



eerstgeborenen & eerstelingen (2)



- eerste vaatje haring aangeboden aan koningin Juliana (1970)
- in 2018:
eerste vaatje (= 45 stuks):
€78.000!



terugblik...

- al het eerste is van GOD en ontvangt de hoogste bestemming:
het eerstgeborene en de eerste vrucht(en)
- profetische strekking:
 - ❑ Jezus Christus de eersteling uit de doden
 - ❑ gelovigen sinds Christus' opstanding
eerstelingen - bestemd voor de hemel!
- vandaag: 1Korinthe 15
 - ❑ de eersteling en de rest van de 'oogst';
 - ❑ hoezo niet "de eerste"...?

Christus, de eersteling

1Korinthe 15

²⁰ Maar nu, Christus is opgewekt uit de doden
als **EERSTELING** van degenen die ontslapen zijn.

= de doden >

ΝΥΝΙ	ΔΕ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΓΗΓΕΡΤΑΙ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
nú	echter	Christus	(hij)-is-gewekt~	van-uit	doden
nu	Maar	Christus	is opgewekt	uit	de doden

ΑΠΑΡΧΗ	ΤΩΝ	ΚΕΚΟΙΜΗΜΕΝΩΝ
eerste-vrucht-van-de-oogst	van-degenen	ter-ruste-gelegd-zijnde~
als eersteling	van hen, die	ontslapen zijn

1Korinthe 15

²¹ Want omdat de dood
namelijk door een mens is,
is ook de opstanding van doden
door een mens.

ΕΠΕΙΔΗ ΓΑΡ ΔΙ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΘΑΝΑΤΟΣ

omdat-namelijk want door mens dood

dewijl Want door een mens de dood er is

ΚΑΙ ΔΙ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΑΝΑΤΑΞΙΣ ΝΕΚΡΩΝ

ook door mens opstanding van-doden

ook door een mens is... ..de opstanding der doden

1Korinthe 15

22 Want evenals in Adam allen sterven,
zó zullen ook in Christus
allen levend gemaakt worden.

absoluut: heel de mensheid

ΩΣΠΕΡ ΓΑΡ ΕΝ ΤΩ ΑΔΑΜ ΠΑΝΤΕΣ ΑΠΟΘΗΣΚΟΥΣΙΝ
net-zoals want in de Adam allen ^{|(zij)-sterven}
evenals Want in _ Adam allen sterven

ΟΥΤΩΣ ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΧΡΙΣΤΩ ΠΑΝΤΕΣ ΖΩΟΠΟΙΗΘΗΣΟΥΝΤΑΙ
zó ook in de Christus allen ^{|(zij)-zullen-levend-gemaakt-worden}
zo ook in _ Christus allen zullen... ..levend gemaakt worden

1Korinthe 15

23 Ieder echter in de eigen rangorde.

Als EERSTELING Christus.

Vervolgens degenen van Christus
in zijn parousia.

niet de eerste die opstond (sec.)
maar de eerste die werd levend gemaakt

ΕΚΑΣΤΟΣ	ΔΕ	ΕΝ	ΤΩ	ΙΔΙΩ	ΤΑΓΜΑΤΙ	ΑΠΑΡΧΗ	ΧΡΙΣΤΟΣ
ieder	echter	in	de	eigen	rangorde	eerste-vrucht-van-de-oogst	Christus
ieder	Maar	in	zijn	eigen	rangorde	als eersteling	Christus

1 Korinthe 15

23 Ieder echter in de eigen rangorde.
Als **EERSTELING** Christus.
Vervolgens degenen van Christus
in zijn parousia.

meervoud:
eerstelingen

ΕΠΕΙΤΑ	ΟΙ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΕΝ	ΤΗ	ΠΑΡΟΥΣΙΑ	ΑΥΤΟΥ
vervolgens	degenen	van-de	Christus	in	de	aanwezigheid	van-hem
vervolgens	die... ..zijn	van	Christus	bij	_	komst	zijn

1Korinthe 15

²⁴ Daarna het einde,
wanneer hij zou overdragen
het koninkrijk aan de God en Vader.

Wanneer hij zou teniet doen
alle overheid en alle autoriteit en macht.

nl. van de levendmakingen in rangorden:

1. Christus, de eersteling
2. die van Christus in zijn parousia
3. de rest van "allen"

1Korinthe 15

24 Daarna het einde,
wanneer hij zou overdragen
het koninkrijk aan de God en Vader.
Wanneer hij zou teniet doen
alle overheid en alle autoriteit en macht.

ΟΤΑΝ	ΚΑΤΑΡΓΗCH
wanneer-ook-maar	dat-hij-teniet-zal-doen
wanneer	Hij... ..onttroond zal hebben

ΠΑCΑΝ	ΑΡΧΗΝ	ΚΑΙ	ΠΑCΑΝ	ΕΞΟΥCΙΑΝ	ΚΑΙ	ΔΥΝΑΜΙΝ
alle	overheid	en	alle	autoriteit	en	macht
alle	heerschappij	_	alle	macht	en	kracht

1 Korinthe 15

25 Want hij moet als koning heersen
totdat hij al de vijanden
onder zijn voeten zou plaats.

ΔΕΙ	ΓΑΡ	ΑΥΤΟΝ	ΒΑΣΙΛΕΥΕΙΝ	ΑΧΡΙ	ΟΥ	ΘΗ
het-is-bindend	want	hem	te-heersen	tot-op	van-dat	dat-hij-plaatst
moet	Want	Hij	als koning heersen	totdat	_	Hij... ..gelegd heeft

ΠΑΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΕΧΘΡΟΥΣ	ΥΠΟ	ΤΟΥΣ	ΠΟΔΑΣ	ΑΥΤΟΥ
alle	de	vijanden	onder	de	voeten	van-hem
al	zijn	vijanden	onder	_	voeten	zijn

1Korinthe 15

26 De laatste vijand die teniet gedaan wordt
is de dood.

ΕΧΑΤΟC	ΕΧΘΡΟC	ΚΑΤΑΡΓΕΙΤΑΙ	Ο	ΘΑΝΑΤΟC
laatste	vijand	(hij)-wordt-buiten-werking-gesteld~	de	dood
De laatste	vijand	die onttroond wordt	is de	dood

de tweede mens
de laatste Adam

1Korinthe 15

40 En er zijn hemelse lichamen en aardse lichamen.
Maar de heerlijkheid van de hemelse
is anders dan die van de aardse.

hemellichamen - dubbelzinnig

ΚΑΙ	ΣΩΜΑΤΑ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΑ	ΚΑΙ	ΣΩΜΑΤΑ	ΕΠΙΓΕΙΑ	ΑΛΛ	ΕΤΕΡΑ	ΜΕΝ
en	lichamen	op-hemelse	en	lichamen	op-aardse	maar	verschillend	inderdaad
Er zijn	lichamen	hemelse	en	_	aardse	maar	is anders	_

Η	ΤΩΝ	ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ	ΔΟΣΑ	ΕΤΕΡΑ	ΔΕ	Η	ΤΩΝ	ΕΠΙΓΕΙΩΝ
de	van-de	op-hemelsen	heerlijkheid	verschillend	echter	de	van-de	op-aardse
de der	hemelse	glans	_	_	dan	die der	aardse	

1Korinthe 15

⁴¹ De heerlijkheid van de zon
is anders dan de heerlijkheid van de maan.
En er is een andere heerlijkheid van de sterren
want de ene ster overtreft
de andere ster in heerlijkheid.

nl. lichtglans

1Korinthe 15

41 De heerlijkheid van de zon
is anders dan de heerlijkheid van de maan.
En er is een andere heerlijkheid van de sterren
want de ene ster overtreft
de andere ster in heerlijkheid.

ΚΑΙ ΑΛΛΗ ΔΟΣΑ ΔΑΚΤΕΡΩΝ

en andere heerlijkheid van-sterren

en _ _ der sterren

ΓΑΡ ΔΑΚΤΕΡΟΣ ΔΙΑΦΕΡΕΙ ΕΝ ΔΟΣΗ

want van-ster ¹(hij)-is-van-meer-belang in heerlijkheid

want van de andere verschilt in glans

1Korinthe 15

⁴² Zó is ook de opstanding van de doden.

Er wordt gezaaid in vergankelijkheid,
er wordt opgewekt in onvergankelijkheid.

nl. verschil in heerlijkheid

OYTΩC	KAI	H	ANACTACIC	TΩN	NEKPΩN
zó	ook	de	opstanding	van-de	doden
Zo is het	ook	met de	opstanding	der	doden

1Korinthe 15

⁴² Zó is ook de opstanding van de doden.
Er wordt gezaaid in vergankelijkheid,
er wordt opgewekt in onvergankelijkheid.

ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ

ΕΝ ΦΘΟΡΑ

ΕΓΓΕΙΡΕΤΑΙ

ΕΝ ΑΦΘΑΡCΙΑ

het-wordt-gezaaid

in vergankelijkheid

het-wordt-gewekt

in onvergankelijkheid

Er wordt gezaaid

in vergankelijkheid

en opgewekt

in onvergankelijkheid

1Korinthe 15

⁴³ Er wordt gezaaid in oneer,
er wordt opgewekt in heerlijkheid.
Er wordt gezaaid in zwakheid,
er wordt opgewekt in vermogen.

zelfde woord als in :40

ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ

¹het-wordt-gezaaid~

er wordt gezaaid

ΕΝ ΔΤΙΜΙΑ

in oneer

in oneer

ΕΓΓΕΙΡΕΤΑΙ

¹het-wordt-gewekt~

en opgewekt

ΕΝ ΔΟΣΗ

in heerlijkheid

in heerlijkheid

1 Korinthe 15

⁴³ Er wordt gezaaid in oneer,
er wordt opgewekt in heerlijkheid.
Er wordt gezaaid in zwakheid,
er wordt opgewekt in vermogen.

σΠΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΝ	ΔΥΟΘΕΝΕΙΑ	ΕΓΓΕΙΡΕΤΑΙ	ΕΝ	ΔΥΝΑΜΕΙ
<i>het-woordt-gezaaid</i>	<i>in</i>	<i>zwakheid</i>	<i>het-woordt-gewekt</i>	<i>in</i>	<i>macht</i>
er wordt gezaaid	in	zwakheid	en opgewekt	in	kracht

1Korinthe 15

⁴⁴ Er wordt een ziels lichaam gezaaid,
er wordt een geestelijk lichaam opgewekt.

Indien er een ziels lichaam is,
dan is er ook een geestelijk lichaam.

= met bloed (Lev.17:11)
vergl. 1Kor.15:50

ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ

het-wordt-gezaaid~

Er wordt... ..gezaaid

ΣΩΜΑ

lichaam

een... ..lichaam

ΨΥΧΙΚΟΝ

ziels

natuurlijk

ΕΓΕΙΡΕΤΑΙ

het-wordt-gewekt~

en... ..opgewekt

ΣΩΜΑ

lichaam

een... ..lichaam

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ

geestelijk

geestelijk

1Korinthe 15

44 Er wordt een ziels lichaam gezaaid,
er wordt een geestelijk lichaam opgewekt.
Indien er een ziels lichaam is,
dan is er ook een geestelijk lichaam.

ΕΙ	ΕΣΤΙΝ	ΣΩΜΑ	ΨΥΧΙΚΟΝ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
indien	er-is	lichaam	ziels	er-is	ook	geestelijk
_	Is er	een... ..lichaam	natuurlijk	bestaat er	dan... ..ook	een geestelijk lichaam

1Korinthe 15

⁴⁵ Zo ook is het geschreven,
de eerste mens Adam
werd tot een levende ziel,
de laatste Adam tot een levendmakende geest.

het eerstgeboorterecht gaat niet naar de
eerste maar naar de laatste...

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΕΓΕΝΕΤΟ	Ο	ΠΡΩΤΟC	ΑΝΘΡΩΠΟC	ΑΔΑΜ
zó	ook	het-is-geschreven~	-(hij)-werd~	de	eerste	mens	Adam
Aldus	ook	staat er... ..geschreven	werd	de	eerste	mens	Adam

ΕΙC	ΨΥΧΗΝ	ΖΩCΑΝ	Ο	ΕCΧΑΤΟC	ΑΔΑΜ	ΕΙC	ΠΝΕΥΜΑ	ΖΩΟΠΟΙΟΥΝ
tot-in	ziel	levende	de	laatste	Adam	tot-in	geest	levend-makende
_	een... ..ziel	levende	de	laatste	Adam	_	een... ..geest	levendmakende

1Korinthe 15

46 Maar niet het geestelijke [komt] eerst,
maar het zielse,
vervolgens het geestelijke.



ΑΛΛ ΟΥ ΠΡΩΤΟΝ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
maar niet eerst het geestelijke
Doch komt niet eerst het geestelijke

ΑΛΛΑ ΤΟ ΨΥΧΙΚΟΝ ΕΠΕΙΤΑ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ
maar het zielse vervolgens het geestelijke
maar het natuurlijke en daarna het geestelijke

1Korinthe 15

47 de eerste mens is vanuit de aarde, stoffelijk,
de tweede mens vanuit de hemel.

levend gemaakt vanuit de hemel

Ο	ΠΡΩΤΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΚ	ΓΗΣ	ΧΟΙΚΟΣ
de	eerste	mens	van-uit	aarde	van-losse-aarde-gemaakt
De	eerste	mens	is uit	de aarde	stoffelijk

Ο	ΔΕΥΤΕΡΟΣ	ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΕΞ	ΟΥΡΑΝΟΥ
de	tweede	mens	van-uit	hemel
de	tweede	mens	is uit	de hemel
